

# beurer

## KS 52



**(D) Wand-Küchenwaage**  
Gebrauchsanleitung

**(GB) Wall-mounted kitchen scale**  
Instruction for Use

**(F) Balance de cuisine murale**  
Mode d'emploi

**(E) Báscula de cocina de pared**  
Instrucciones para el uso

**(I) Bilancia da cucina a parete**  
Istruzioni per l'uso

**(TR) Duvar Mutfak Tartısı**  
Kullanma Talimatı

**(RUS) Настенные кухонные весы**  
Инструкция по применению

**(PL) Waga szklana z zegarem**  
Instrukcja obsługi

**(NL) Wand-keukenweegschaal**  
Gebruikshandleiding

**(P) Balança de cozinha com suporte mural**  
Instruções de utilização

**(GR) Ζυγαριά κουζίνας τοίχου**  
Οδηγίες χρήσης

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

# **Wichtige Hinweise – für den späteren Gebrauch aufbewahren!**

## **1. Vorsicht**

- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Diese Waage entspricht der EG Richtlinie 2004/108 + Ergänzungen. Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Beurer Kundenservice.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 5 kg. Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 1-g-Schritten angezeigt.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Die gegebenenfalls vorhandene Transportsicherung ist zu entfernen.
- Ziehen Sie nie am Displaygehäuse um die Waage nach unten zu klappen. Beim Ausschwenken des Displays besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger einklemmen.

## **2. Benutzung**

Diese Wand-Küchenwaage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und kleineren Gegenständen bis zu einem Maximalgewicht von 5 kg vorgesehen. Außerdem verfügt sie über eine eingebaute Uhr und kann ebenso als Timer für Zeiträume bis 99 Minuten sekundengenau eingesetzt werden.

## 2.1 Inbetriebnahme

### Batterien

Für die Waage sind Batterien (2 x AA 1,5 V) erforderlich. Diese müssen vor der Inbetriebnahme der Küchenwaage gemäß Polung im Batteriefach auf der Vorderseite der Waage eingesetzt werden. Zum Wechseln der Batterie muss die Waage zusammengeklappt sein. Drücken Sie den Knopf auf der Vorderseite und ziehen Sie den Batteriefachdeckel nach unten ab (Abb. 1). Setzen Sie nun die Batterie gemäß der Polung ein (Abb. 2) und schließen Sie danach den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn nach oben schieben. Wenn in der Anzeige „Lo“ oder das Batteriesymbol angezeigt wird, müssen die Batterien erneuert werden.

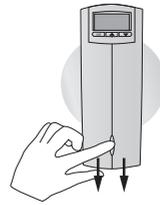


Abb. 1

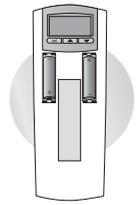


Abb. 2

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet.

**Hinweis:** Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



### Uhrzeit einstellen

Um die Uhrzeit einstellen zu können muss sich die Waage im Standby-Modus befinden (Uhrzeit wird angezeigt). Drücken Sie die Taste „Set“ (3 Sekunden). Die Stunden beginnen zu blinken. Stellen Sie mit den Tasten „▲“ und „▼“ die Stunden ein und bestätigen Sie mit der „Set“-Taste. Danach beginnen die Minuten zu blinken, die Sie wieder mit den Tasten „▲“ und „▼“ einstellen können. Bestätigen Sie danach wieder mit der „Set“-Taste, um das Einstellen der Uhrzeit zu beenden.

**Hinweis:** Die Anzeige der Uhr ist abhängig von der eingestellten Gewichtseinheit. Wenn Sie g oder ml gewählt haben, wird die Uhrzeit im 24-Stunden-Modus angezeigt. Bei lb oder fl.lb wird die Uhrzeit im 12-Stunden-Modus mit „am“ und „pm“ angezeigt.

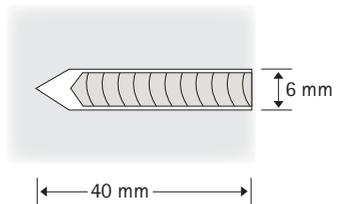
### Wandmontage

Diese Wand-Küchenwaage ist in jedem Falle mithilfe der mitgelieferten Aufhängevorrichtung aus Kunststoff an einer stabilen Wand zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden und die Aufhängevorrichtung für die Wand-Küchenwaage ausreichend hält. Vergewissern Sie sich, dass an dem ausgewählten Platz ausreichend Raum zum Ausklappen der Wiegefläche vorhanden ist. Markieren Sie mithilfe der Aufhängevorrichtung die 4 Bohrlöcher. Nehmen Sie gegebenenfalls eine Wasserwaage zu Hilfe.

Bohren Sie die Löcher mindestens 40 mm tief, stecken Sie die mitgelieferten Dübel hinein und schrauben Sie die Aufhängevorrichtung fest – die Aufhängerastungen sollten dabei nach oben zeigen. Bei anderen Wandmaterialien (z.B. Holz, Gips) können Sie auch andere Schrauben verwenden.

Stecken Sie die Wand-Küchenwaage auf die dafür vorgesehenen Aufhängerastungen und drücken Sie die Waage nach unten fest in die Rastung hinein.

Sie können die Wand-Küchenwaage jederzeit wieder abnehmen, indem Sie sie nach oben aus der Verrasterung nehmen und dann nach vorne wegziehen.



### 2.2 Wiegen

Klappen Sie zum Wiegen die Wiege-Glasplatte nach vorne.

Drücken Sie die Taste „ON/TARA“, um die Waage einzuschalten.

Es erscheint kurz „8888“. Sobald „0 g“ erscheint, ist die Waage für die Messung bereit. Das Gewicht wird in 1-g-Schritten angezeigt.

Falls Sie die anderen Einheiten angezeigt haben möchten, können Sie die Taste „Unit“ drücken. Bei jedem Tastendruck wechselt die Einheit von Gramm (g), Pfund/Unze (lb/oz), Milliliter (ml) und Flüssigunze (fl.oz).

### **Wiegen ohne Gefäß**

Stellen oder legen Sie das zu wiegende Gut direkt auf die Waage. Sie können das Gewicht sofort ablesen.

### **Wiegen mit Gefäß**

Wenn Sie ein Gefäß vor dem Einschalten bereits auf die Waage gestellt haben, ist das Gewicht des Gefäßes bereits berücksichtigt. Nehmen Sie das Gefäß wieder herunter, so wird das Gewicht des Gefäßes als Minuswert angezeigt! Drücken Sie „ON/TARA“, um die Waage wieder auf „0“ zu stellen. Nach mehrmaligem Blinken wird konstant „0“ angezeigt. Die Waage ist nun wieder zum Wiegen bereit.

Wenn Sie das Gefäß nach dem Einschalten auf die Waage gestellt haben, so wird das Gewicht des Gefäßes angezeigt. Drücken Sie die „ON/TARA“-Taste und die Waage zeigt nach mehrmaligem Blinken wieder „0“ an.

### **Zutaten hinzufügen**

Fügen Sie weitere Zutaten (z.B. Backzutaten) hinzu, wird das neue Gesamtgewicht angezeigt.

Möchten Sie sich jedoch das Gewicht der hinzugefügten Menge separat anzeigen lassen, drücken Sie vorher „ON/TARA“ (Zuwiegefunktion). Warten Sie bis nach mehrmaligem Blinken die „0“ konstant angezeigt wird. Die Waage ist dann zum Zuwiegen bereit.

**Hinweis:** Wird die Waage mit insgesamt mehr als 5 kg belastet erscheint „Err“!

### **Abschaltautomatik**

Wenn die Küchenwaage länger als ca. 120 Sekunden nicht verwendet wurde, schaltet sie sich automatisch ab! Sie können die Waage auch manuell abschalten, indem Sie die Taste „ON/TARA“ 3 Sekunden gedrückt halten. Klappen Sie die Waage wieder ein.

### **2.3 Timerfunktion**

Aktivieren Sie die Timerfunktion indem Sie die „Timer“-Taste drücken. Die einzustellende Zeitdauer beginnt zu blinken. Stellen Sie mit den Tasten „▲“ und „▼“ die Minuten ein und bestätigen Sie mit der „Set“-Taste. Anschließend blinkt die Sekundenanzeige, die Sie mit den Tasten „▲“ und „▼“ einstellen können. Starten Sie dann die Timerfunktion mit der „Set“-Taste.

Sie können den Timer jederzeit unterbrechen und in den Wiegemodus zurückkehren, indem Sie „ON/TARA“ drücken. Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer piepst der Timer und die Anzeige blinkt.

Durch Drücken der „Set“-Taste gelangen Sie zur Uhranzeige zurück.

## **3. Entsorgung**

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## **4. Garantie**

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemässer Bedienung beruhen,
- für Verschleissteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## ENGLISH

### Dear Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,  
Your Beurer Team

# Important Notes – keep for later use!

## 1. Caution

- Protect your personal scales from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.
- All our personal scales comply with EU guideline 2004/108 + relevant supplements. Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Beurer Customer Service.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scales can accept a maximum load of 11 lb. The weight measurement is displayed in 1/8 oz divisions.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Any transport locking device fitted must be removed.
- Never pull on the display housing to fold the scale down. Be careful when unfolding the scale, otherwise you may jam your fingers.

## 2. Use

This wall-mounted kitchen scale is designed for weighing foodstuffs and smaller objects up to a maximum weight of 5 kg. It is additionally provided with a built-in clock and can also be used as a timer for periods of up to 99 minutes with accuracy to one second.

## 2.1 Starting up

### Batteries

Batteries (2 x AA 1.5 V) are necessary to operate the scale. Insert them into the battery compartment in the front of the scale before operation. Make sure they are correctly inserted. The scale must be folded together to replace the batteries. Press the button on the front and pull the battery compartment down to open it (Fig. 1). Insert the battery correctly (Fig. 2) and close the battery compartment cover by pushing upwards. If the display shows “Lo” or the battery symbol, it is time to replace the battery.



Fig. 1



Fig. 2

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers.

**Note:** Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



### Setting the time

The scale must be in standby mode (time displayed) to set the time. Press the “Set” button (3 seconds). The hours start flashing. Set the hours with the “▲” and “▼” keys and press “Set” to confirm. Then the minutes start flashing. Set the minutes with the “▲” and “▼” keys. Press “Set” to confirm and to exit the time setting procedure.

**Note:** The time display depends on the specified weight unit. If you have selected g or ml, the time will be displayed in 24-hour mode. If you have selected lb or fl.oz, the time will be displayed in 12-hour mode with am and pm.

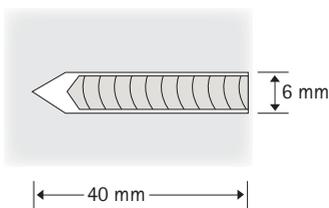
### Wall mounting

The wall-mounted kitchen scale must be fastened to a solid wall with the included plastic wall-mount. Make sure that there are no pipes or electric wires behind the wall before you start drilling and the wall-mount is secured strongly enough for the wall-mounted kitchen scale. Make sure that there is enough room at the selected spot for folding down the scale for weighing. Mark the 4 drill holes with the wall-mount. Use a spirit level.

Drill the holes at least 40 mm deep, insert the wall plugs and screw the wall-mount firmly to the wall – the hooks must point upwards. You can also use different screws for different wall materials (e.g. wood, plaster).

Place the wall-mounted kitchen scale on the hooks and press it firmly into the retainer to click it into place.

You can remove the wall-mounted kitchen scale at any time by lifting it up out of the wall-mount.



## 2.2 Weighing

Fold the scale glass plate down for weighing. Press the “ON/TARA” button in order to switch on the scale. 8888 appears briefly. As soon as 0 g appears, the scale is ready for measuring. The weight is displayed in 1 g graduations. If you wish to use different units, press the “Unit” key. Every time the key is pressed, the unit switches from grams (g), pounds and ounces (lb/oz) and fluid ounces (fl.oz).

### Weighing without a bowl

Place the item to be weighed directly on the scale. The weight thereof is displayed immediately.

### Weighing with a container

If you place a container on the scale before switching it on, the weigh of the container is already taken into account. If you remove the container, the weight of the container will be displayed as a negative value. Press the “ON/TARA” button in order to set the scale back to 0. 0 will be displayed constantly after flashing several times. The scale is now ready for weighing. If you placed a container on the scale after switching it on, the weigh of the container will be displayed. Press the “ON/TARA” button and the scale will display 0 again after flashing several times.

### Adding ingredients

If you add additional ingredients (e.g. baking ingredients), the new total weight will be displayed. However, if you wish to display the weight of the added ingredient separately, press “ON/TARA” first (additional weighing function). Wait for 0 to be displayed constantly after flashing several times. The scale is now ready for weighing additional ingredients.

**Note:** If more than a total of 5 kg is placed on the scale, it will display “Err”.

### Automatic switch-off

If the kitchen scale is left unused for longer than approx. 120 seconds, it automatically switches itself off! You can also turn the scale off manually by pressing the button „ON/TARA“ for 3 seconds. Fold the scales back in again.

### 2.3 Timer function

Activate the timer function by pressing the Timer key. The time period starts flashing. Set the minutes with the “▲” and “▼” keys and press “Set” to confirm. Then the seconds display starts flashing. Set the seconds with the “▲” and “▼” keys. Press “Set” to start the timer function.

You can stop the timer at any time and return to weighing mode by pressing “ON/TARA”. The timer beeps and the display flashes when the set time has elapsed.

Press “Set” to return to the time display.

### 3. Disposal

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.

